

ENR 5.2 军事演习、训练区及防空识别区**ENR 5.2 MILITARY EXERCISE AND TRAINING AREAS AND AIR DEFENSE IDENTIFICATION ZONE****ENR 5.2.1 东海防空识别区****ENR 5.2.1 EAST CHINA SEA ADIZ****1. 防空识别区范围****1. ADIZ area**

具体范围为以下六点连线与我领海线之间空域范围：北纬 33 度 11 分、东经 121 度 47 分，北纬 33 度 11 分、东经 125 度 00 分，北纬 31 度 00 分、东经 128 度 20 分，北纬 25 度 38 分、东经 125 度 00 分，北纬 24 度 45 分、东经 123 度 00 分，北纬 26 度 44 分、东经 120 度 58 分。参见 ENR5.2-3 页。

The zone includes the airspace within the area enclosed by China's outer limit of the territorial sea and the following six points: N3311E12147, N3311E12500, N3100E12820, N2538E12500, N2445E12300 and N2644E12058. Refer to page ENR5.2-3.

注：防空识别区(ADIZ)定义（参见 ICAO 附件 15）：按一定范围专门划定的空域。航空器在此空域内除需遵守提供空中交通服务(ATS)有关的程序外，还必须遵守特定的识别和/或报告程序。

Note: Air defence identification zone (ADIZ) (Refer to ICAO Annex 15): Special designated airspace of defined dimensions within which aircraft are required to comply with special identification and/or reporting procedures additional to those related to the provision of air traffic services (ATS).

2. 识别规则**2. Aircraft identification rules**

2.1 位于东海防空识别区飞行的航空器，必须提供以下识别方式：

2.1 Aircraft flying in the East China Sea Air Defense Identification Zone must provide the following means of identification:

2.1.1 飞行计划识别。位于东海防空识别区飞行的航空器，应当向中华人民共和国外交部或民用航空局通报飞行计划。

2.1.1 Flight plan identification. Aircraft flying in the East China Sea Air Defense Identification Zone should report the flight plans to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China or the Civil Aviation Administration of China.

2.1.2 无线电识别。位于东海防空识别区飞行的航空器，必须开启并保持双向无线电通信联系，及时准确回答东海防空识别区管理机构或其授权单位的识别询问。

2.1.2 Radio identification. Aircraft flying in the East China Sea Air Defense Identification Zone must maintain the two-way radio communications, and respond in a timely and accurate manner to the identification inquiries from the administrative organ of the East China Sea Air Defense Identification Zone or the unit authorized by the organ.

2.1.3 应答机识别。位于东海防空识别区飞行的航空器，配有二次雷达应答机的应当全程开启。

2.1.3 Transponder identification. Aircraft flying in the East China Sea Air Defense Identification Zone, if equipped with the secondary radar transponder, should keep the transponder working throughout the entire course.

2.1.4 标志识别。位于东海防空识别区飞行的航空器，必须按照有关国际公约规定，明晰标示国籍和登记识别标志。

2.1.4 Logo identification. Aircraft flying in the East China Sea Air Defense Identification Zone must clearly mark their nationalities and the logo of their registration identification in accordance with related international treaties.

2.2 东海防空识别区管理机构是中华人民共和国国防部。

2.2 The Ministry of National Defense of the People's Republic of China is the administrative organ of the East China Sea Air Defense Identification Zone.

3. 飞行计划通报的相关规定

3. REGULATIONS REGARDING FLIGHT PLAN SUBMISSION

3.1. 飞行种类:

3.1 Flight type

3.1.1 民航定期航班或加班、包机、调机、公务机等临时飞行任务应当向中国民航空管部门通报飞行计划。

3.1.1 Civil aviation scheduled flights, and any non-scheduled flights including extra scheduled flights, chartered flights, ferry flights and business flights shall submit flight plan to air traffic control department of CAAC.

3.2 使用 FPL 电报通报飞行计划。

3.2 The flight plan shall be submitted in the format of FPL.

3.3 中国民航空管部门的收电地址是: ZBBBZGZX, ZSACZQZX。

3.3 The address of air traffic control department: ZBBBZGZX, ZSACZQZX.

东海防空识别区
EAST CHINA SEA AIR DEFENSE IDENTIFICATION ZONE

